

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

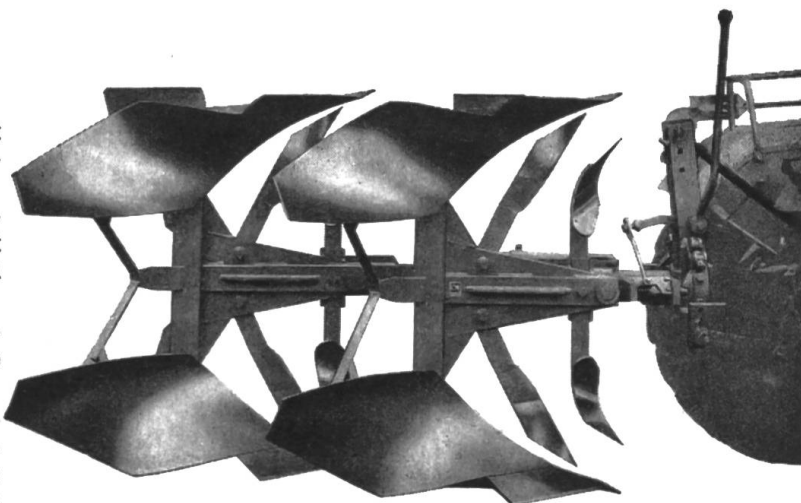
Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



HW-220
HW-230
HW-240

CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Dispositif de retournement semi-automatique sans effort.

Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement. — Tél. (031) 83 08 11.

Notre représentant pour la Suisse romande:

André Tenthorey, représentant, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne. — Tél. (037) 61 34 33.

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

**Sociétaires —
recrutez
des sociétaires!**

● SILOS

en fils d'acier, très pratiques. Conviennent pour toutes sortes de fourrages. Livrables en toutes dimensions. Très solide (en fil d'acier de 5 mm). Complet à

partir de frs 21.— par m³ de contenance, suivant le diamètre. Presses à eau pour silo au nylon très robustes.

Walter Schlegel, constr. de silos,
Leimera 31, 3280 Morat FR
Tél. 037 - 71 22 66

60 ans comme producteur au service des forêts suisses

Notre capacité annuelle: ca. 2'000'000 semis

ca. 1'500'000 plantes repiquées

grand choix de toutes les sortes de provenance renommée et garantie, de bonne qualité, sorties toutes fraîches du sol, à prix très avantageux.

Veuillez demander notre liste des prix courants où bien une offre vos besoins spéciales. Si vous préférez, vous pouvez visiter nos cultures sans obligations.



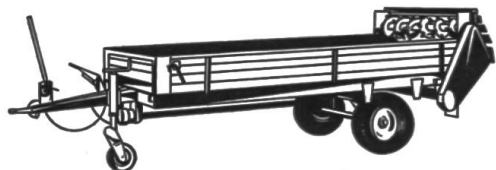
Pépinières forestières

A. Jaeggi, 4565 Rechterswil

Téléphone (065) 4 64 25 ou 4 69 17

Autoroute Berne-Zurich, sortie Kriegstetten

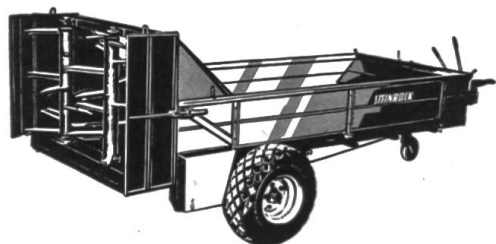
Deux épandeurs de fumier éprouvés



Comme épandeur de fumier ou véhicule de transport ou remorque fourragère.

HAGEDORN

Type DS 40 ou DS 35 avec dispositif d'épandage à 1 hérisson horizontal ou à 4 hérissons verticaux. Fond mouvant continu avec marche en avant et en arrière. — Remorques robustes et économiques à usage multiple.



STEINBOCK

L'épandeur de montagne recherché à châssis surbaissé. Construction comme celle des grands modèles. Plate-forme de 125 x 300 cm. Dispositif d'épandage à 2 hérissons verticaux, sur demande avec dispositif d'épandage fin. Largeur d'épandage jusqu'à 4 m environ. Poids env. 680 kg, dispositif d'épandage compris. Le «Steinbock» convient parfaitement aussi pour les exploitations de la plaine.

Tous renseignements et pièces à l'appui par le représentant général:



Atelier de constructions 4112 Bättwil / Tél. (061) 75 11 11

HAUPTNER

le nom pour les bons instruments
pour les soins au bétail



Notre nouveau catalogue vient de paraître

Il vous offre une quantité d'instruments et d'ustensiles réputés pour l'élevage et beaucoup de nouveautés intéressantes.

Demandez un exemplaire gratuit avec prix courant.

A découper et envoyer affranchi à 10 centimes à
**Instruments Hauptner, S. à r.l., Zähringerplatz 11,
8025 Zurich 1 - Téléphone (051) 34 36 40.**

Envoyez-moi sans obligation votre nouveau catalogue gratuit sur les instruments pour l'élevage et les soins au bétail.

Nom: _____

Adresse: _____

No postal et localité: _____

Tr

SCHILTER



Formidable, ce tracteur-autochargeur!

Un véhicule polyvalent, répondant vraiment aux besoins d'une exploitation moderne. Avec le ramassage du fourrage devant les roues frontales: pour charger l'herbe, le silo, rentrer la fenaison et le regain. Avec pont à racloir séparé pour l'épandage du fumier. Avec citerne à pompe ou à pression. Pour tous les travaux avec le treuil. Et pour tous les transports jusqu'à 2,5 t. de charge utile. Vraiment parfait, de même que son puissant moteur Perkins-Diesel de 40 CV. Le tracteur-autochargeur idéal qu'il vous faut!

Programme de fabrication:

LT 1=10m³/40 CV LT 2=14m³/40 CV LT 3=17m³/40 CV

Les tracteurs-autochargeurs SCHILTER m'intéressent. Je désire

☐ prospectus et prix courant

☐ LT 1

☐ LT 2

☐ LT 3

☐ démonstration gratuite et sans engagement

☐ LT 1

☐ LT 2

☐ LT 3

(Marquer d'une croix ce qui convient!)

11.71.12a

Nom/prénom: _____

Rue/domaine: _____

No postal/lieu: _____

A découper et à envoyer à:

SCHILTER & Co. fabrique de machines 6370 Stans Tél. 041 / 61 16 44



Coupe-racines



Coupe-racines avec rendement élevé pour l'affouragement du bétail et des porcs, sur pieds ou pour fixation à un mur. Modèle spécial avec moteur accouplé.

Müller

A. Muller, Atelier de construction
4112 Bättwil près Bâle Tél. (061) 75 11 11
Livraison tout de suite du stock

Cours du Centre romand

(voir page 584)

Prière de s'inscrire sans tarder.

Grande action de vêtements de travail au prix de fabrique

en grisette ou coutil, bleu moyen, bonne qualité, irrétrécissable, résistant à la lumière et à la cuisson.

Toutes grandeurs: façon américaine ou lyonnaise

Fr. 21.50 pantalon Fr. 12.50

O. Lehner, 8005 Zurich

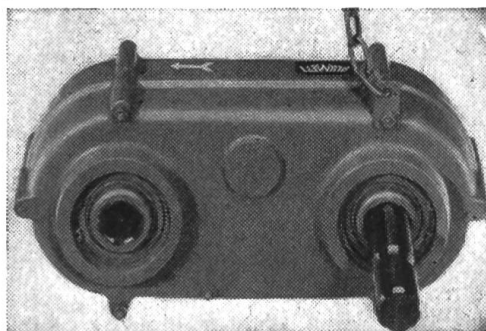
Konradstrasse 75

Tél. (051) 44 78 74 ou 55 10 69

PLUMETT

Transmissions à chaîne

s'imposent partout où le raccordement direct à la prise de force n'est pas possible.



Chaînes SIMPLEX, DUPLEX et TRIPLEX pour couples jusqu'à 66 mkp entraxes de 213 et 332 mm.
Rapports de transmissions:
1 : 1 ou 1,5 : 1 ou 1 : 1,5

Fabrique de machines:

PLUMETTAZ SA 1880 BEX

025 5 26 46



COMPTEUR D'HEURES



Indique la marche effective du moteur en heures et en minutes.

Pour tous les tracteurs et machines agricoles. 6, 12, 24, 36 et 220 volts.

Krautli Auto Parts S.A.

1001 Lausanne
8040 Zurich

Bd de Grancy 49
Badenerstrasse 281

Nouveau!

Une combinaison robuste

**surdimensionnée
à bas prix**



Machines modernes basées sur une expérience pratique de plusieurs dizaines d'années. — Construites pour un travail dur — aussi pour emploi en communautés.

Pour l'achat d'une nouvelle machine renseignez-vous sur nos épanduses à fumier (6 grandeurs différentes) et sur nos grues hydrauliques. — Nous offrons des avantages incomparables, — ceci dans votre propre intérêt.

Agrar

Fabrique
de machines agricoles S.A.,
9500 Wil
Téléphone 073/2201 22

Envoyez-moi le prospectus de
l'épanduse à fumier/grue
hydraulique.

Nom: _____

Adresse: _____

Campagne de reprise tracteurs à partir du 15 août au 15 novembre 1971

Êtes-vous propriétaire d'un tracteur démodé?

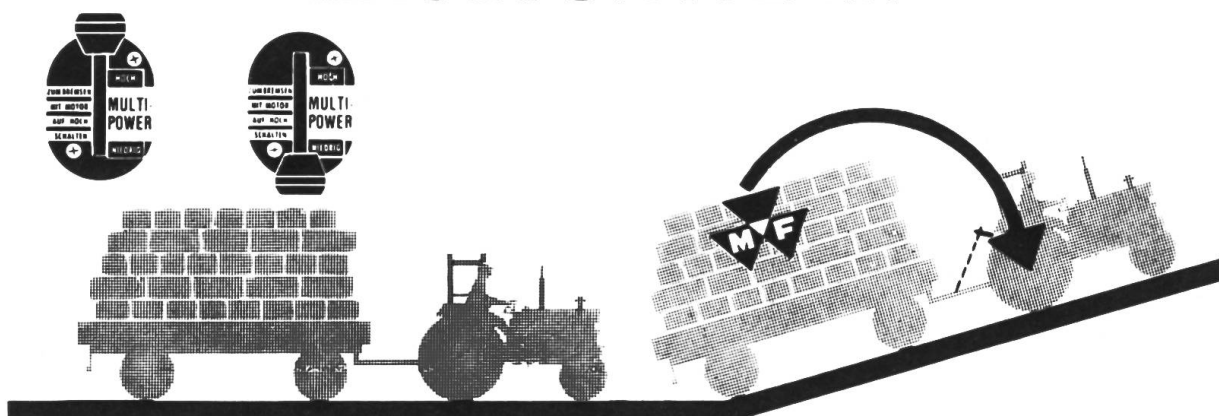
Si vous désirez acheter un tracteur MF, nous pouvons vous faire maintenant une offre de reprise extrêmement favorable.

Cette action ne dure que quelques mois. Allez voir encore aujourd'hui votre agent MF, il se fera un plaisir de vous expliquer notre campagne de reprise.

Demandez une démonstration pratique. La fameuse modulation de pression et la boîte à vitesses Multi-Power méritent surtout votre attention.

Ne manquez pas cette chance unique!

EXCLUSIVITÉ MF



Multi-Power: La boîte à vitesses sans brèches, robuste et sans dérangements.

Une augmentation de traction de 30 % avec la **modulation de pression**.

MF vous offre une gamme de tracteurs moderne et éprouvée de 35 CV DIN à 145 CV DIN, une sélection de boîtes à vitesses de 6 – 8 – 12 – 16 – 24 vitesses, boîte à vitesses Multi-Power et vitesses rampantes, pour chaque emploi la boîte à vitesses idéale.

Nos agents officielles:

1041 **Bettens**, M. Coeytaux, 021/81 12 02, 1700 **Fribourg**, Bregger SA, 037/22 52 51, 1249 **Laconnex**, J. Dethurens, 022/56 11 58, 1565 **Missy**, M. Cottier, 037/67 12 08, 1110 **Morges**, Sama SA, 021/71 30 63, 1688 **Sales**, H. Brodard, 029/8 81 60, 1950 **Sion**, Garage du Compt. agricole, Bonvin frères, 027/2 80 70, 1896 **Vouvry**, W. Christen, 025/7 42 96.

Notre chef de vente pour la Suisse romande:

W. Hirsiger, rue Gambetta 27, 1815 Clarens, 021/62 30 75

Représentation générale pour la Suisse

MASSEY-FERGUSON

Service Company SA Dubendorf

Exposition, renseignements, prospectus, téléphone 01/85 12 12, 8600 Dubendorf